

## Dichiarazione

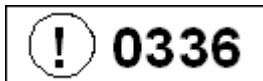
TELE System Electronic dichiara che questo prodotto soddisfa i requisiti fondamentali della direttiva europea 1999/5/CE (R&TTE).

La dichiarazione di conformità relativa ai decreti citati e tutta la documentazione di supporto è disponibile presso TELE System Electronic sede di Bressanvido (VICENZA).

## Déclaration

Tele System Electronics déclare que ce produit répond aux exigences fondamentales des directives européennes 89/336/CEE (EMC), 73/23/CEE (LVD) et 1999/5/CE (R&TTE).

La déclaration de conformité relative aux décrets cités et toute la documentation de support technique est disponible sur demande chez Telesystem.



TELE System France S.A.R.L.  
Rue Benoit Frachon  
Zaet Les Haies  
60740 – St. Maximin  
France

TELE System Electronic S.p.A.  
Via S. Benedetto, 14  
36050 Bressanvido (VI)  
ITALY  
Tel. assistenza: 199 214 455

[www.telesystem.it](http://www.telesystem.it)

E-mail: [telesystem@telesystem.it](mailto:telesystem@telesystem.it)

# TELE System

## RIPETITORE DI SEGNALE AUDIO VIDEO A 2.4 GHz

### MANUALE DI UTILIZZO

Cod. 23500035 (TX+RX)

Cod. 23500044 (solo RX)

(LEGGERE PRIMA DELL'USO)



## Indice

<u>Informazioni per la sicurezza</u>	<u>2</u>
<u>Contenuto della confezione</u>	<u>3</u>
<u>Introduzione al trasmettitore A/V</u>	<u>4</u>
<u>Funzioni</u>	<u>6</u>
<b><u>Installazione del Videosender</u></b>	<b><u>9</u></b>
<u>Come trasmettere i segnali A/V</u>	<u>10</u>
<u>Come ricevere i segnali A/V sul vostro TV</u>	<u>11</u>
<u>Come trasmettere i segnali A/V del decoder SAT</u>	<u>12</u>
<u>Come trasmettere i segnali A/V del VCR</u>	<u>13</u>
<u>Utilizzare la funzione del telecomando a distanza</u>	<u>14</u>
<u>Come orientare le antenne</u>	<u>15</u>
<u>Esempi di come orientare le antenne</u>	<u>16</u>
<u>Individuazione guasti</u>	<u>17</u>
<u>Manutenzione</u>	<u>18</u>
<u>Caratteristiche Tecniche</u>	<u>19</u>

## INFORMAZIONI PER LA SICUREZZA

- ◆ L'apparecchio è progettato per esclusivo uso interno: utilizzare solo in ambiente domestico.
  - ◆ Prima di collegare l'apparecchio accertarsi dell'idoneità della presa di alimentazione.
  - ◆ Non disassemblare mai l'involucro plastico dell'apparecchio che rappresenta la protezione del prodotto contro eventuali scosse elettriche.
  - ◆ Apparecchio non protetto contro spruzzi, getti d'acqua, livelli di condensa troppo elevati, esposizione ai raggi UV o a calore quindi:
    - evitare che liquidi (condensa, acqua ecc.) possano interferire con il suo funzionamento e con il suo livello di sicurezza;
    - non esporre mai l'apparecchio a raggi solari diretti ;
    - tenere lontano da fonti di calore (stufe, caminetti ecc).
  - ◆ Fare in modo che i cavi di alimentazione e di collegamento:
    - non vengano danneggiati per schiacciamento;
    - siano tenuti lontani da fonti di calore;
    - in caso di danneggiamento dei cavi ricorrere all'intervento di un tecnico specializzato.
  - ◆ Tenere lontano l'apparecchio dalla portata dei bambini.
  - ◆ Prima di eseguire qualsiasi operazione sull'apparecchio scollegare l'alimentatore.
  - ◆ Collocare l'apparecchio su una superficie piana e stabile in modo che non vi sia alcun rischio di caduta e compromissione della sua protezione (involucro plastico).
  - ◆ Non disperdere il prodotto nell'ambiente per evitare potenziali danni per l'ambiente stesso e la salute umana e per facilitare il riciclaggio dei componenti/materiali contenuti in esso. Chi disperde questo prodotto nell'ambiente o lo getta insieme ai rifiuti comuni è sanzionabile secondo il D.Lgs.22/1997.
- Il produttore istituisce un sistema di recupero dei RAEE del prodotto oggetto di raccolta separata e sistemi di trattamento avvalendosi di impianti conformi alle disposizioni vigenti in materia.



Portare il prodotto non più utilizzabile presso un centro di raccolta autorizzato a gestire rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche in quanto non può essere unito ai rifiuti comuni.

## CONTENUTO DELLA CONFEZIONE

Accertatevi che tutto ciò elencato qui sotto sia incluso nella confezione. Nel caso mancasse qualcosa vi preghiamo di contattare il vostro rivenditore il prima possibile.



1. TRASMETTITORE X 1



2. RICEVITORE X 1

3. ALIMENTATORE X 2  
 (230VAC a 9VDC) o  
 (120VAC a 9VDC)  
 Collegamento nel jack  $\ominus$ — $\oplus$  9V, 400mA

4. Cavi:  
 da RCA a Scart A/V (PAL) X 2  
 cavo trasmettitore  
 cavo ricevitore

5. LED estensore di infrarossi X 1  
 (da collegare sempre al pannello posteriore del trasmettitore)

6. Libretto di istruzioni X 1

## INTRODUZIONE AL TRASMETTITORE A/V

Questo sistema di trasmissione di segnale Audio Video utilizza sistemi con tecnologia avanzata per inviare costantemente immagini e suoni fino a una distanza di circa 100 metri in campo libero (senza ostacoli). Utilizzando la banda di frequenza 2.4 GHz evita interferenze con la banda affollata dei 900 MHz dove già trasmettono le apparecchiature Cordless di comune utilizzo (telefoni, cellulari ecc). La sua modulazione in FM anziché in AM e l'utilizzo di antenne a polarizzazione circolare garantiscono una qualità superiore, e la riduzione delle interferenze.

Il sistema include anche un estensore di telecomando in UHF che vi permette di comandare le apparecchiature direttamente dal secondo punto di visione utilizzando il telecomando del prodotto originale.

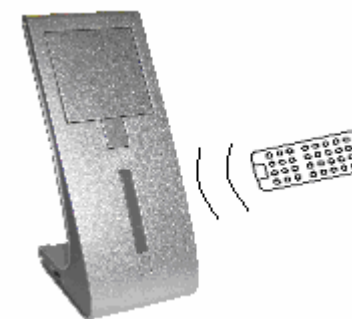
ATTENZIONE: senza la prolunga IR non è possibile comandare la sorgente video collegata.

## UTILIZZI DEL FLIPPER

- Trasmettere le immagini di qualsiasi sorgente audio video (TV/DVD/VCR o Ricevitore SAT ) in qualsiasi stanza della vostra casa.
- Vedere e registrare sul VCR collegato in un' altra stanza i segnali Audio e Video provenienti dalla sorgente collegata al trasmettitore .
- Trasmettere musica stereofonica di qualsiasi sorgente audio verso qualsiasi cassa HI-FI amplificata posta sia all'interno che all'esterno di casa.
- Utilizzare diversi ricevitori FLIPPER, per ricevere i segnali in più stanze del vostro appartamento.
- Sorvegliare bambini , anziani o disabili tramite la vostra videocamera.
- Trasmettere meeting e conversazioni che si tengono in altri locali rispetto al luogo d'ascolto .

## CONSIGLI PRATICI

1. Assicuratevi dopo l'installazione che trasmettitore ed il ricevitore siano collegati correttamente alle apparecchiature .
2. Quando spegnete il trasmettitore (od il ricevitore) sono necessari alcuni secondi prima che essi ricomincino a funzionare.
3. Qualora vengano utilizzati simultaneamente due sistemi identici potrebbero sorgere dei disturbi, perciò è necessario selezionare due canali diversi.
4. Regolate l'antenna per diminuire le interferenze e migliorare il segnale. (la rotazione non può essere maggiore di  $\pm 180^\circ$ ). Non forzare l'antenna nella rotazione onde evitare danneggiamento della stessa.
5. Uno stesso trasmettitore può essere utilizzato con diversi ricevitori allo stesso momento ( max 4).
6. Il selettore di canale vi permette di selezionare tra 4 canali differenti per ottimizzare le prestazioni ed eliminare le interferenze.
7. Quando l'apparecchio è in funzione evitate di utilizzare forni a microonde nelle vicinanze.
8. Durante l'utilizzo, per comandare la sorgente A/V, dovete indirizzare il telecomando verso la finestra posta davanti al ricevitore del FLIPPER ( vedi foto), mentre il **cavetto di estensione IR in dotazione , deve essere sempre utilizzato e posto di fronte al vostro apparecchio Audio Video** (VCR, DVD, SAT) che desiderate comandare.



9. Il telecomando deve essere utilizzato entro la distanza standard (informazione generalmente fornita con il libretto di istruzioni dell'apparecchio Audio Video).

6

## FUNZIONI

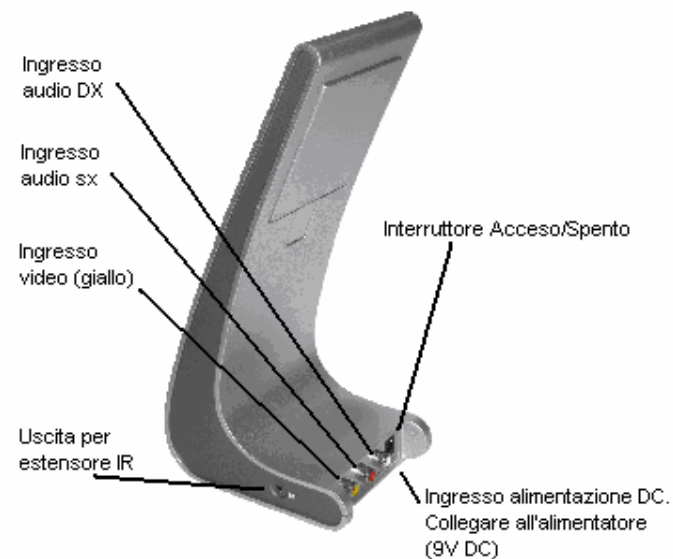
Le illustrazioni seguenti indicano il nome d'ogni elemento, dei tasti e degli interruttori sul ricevitore e sul trasmettitore.

### VISTA FRONTALE DEL TRASMETTITORE E DEL RICEVITORE

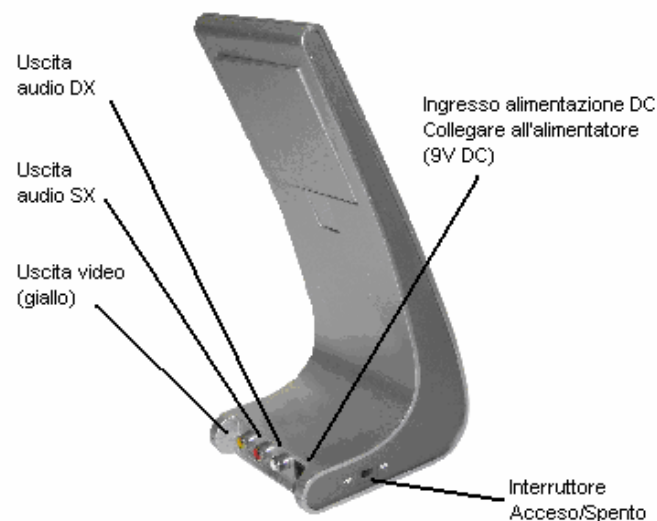


7

### VISTA POSTERIORE DEL TRASMETTITORE

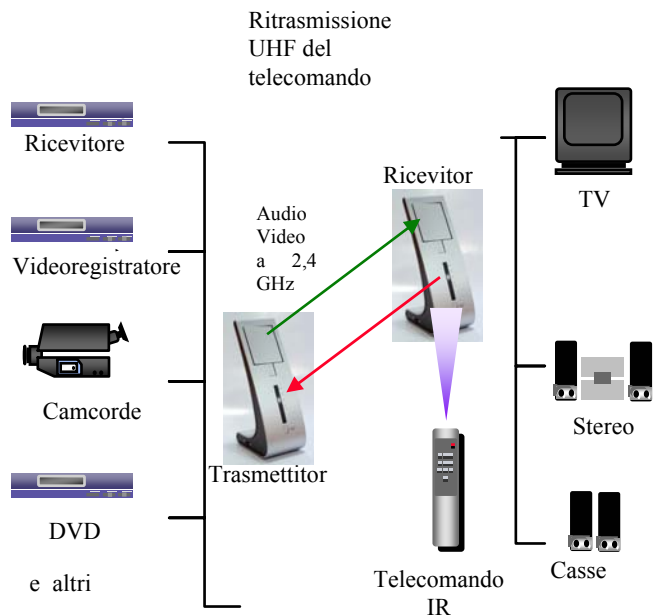


### VISTA POSTERIORE RICEVITORE



## INSTALLAZIONE DEL VIDEOSENDER

Collegate l'unità Transmitter del FLIPPER a qualsiasi fonte Audio/video (DVD, VCR, SAT Ecc.) e collegate l'unità Receiver a qualsiasi altro apparecchio TV (o casse attive) posto in altra stanza, tramite gli appositi cavi SCART/RCA dati in dotazione.



Il sistema Video Sender è stato progettato appositamente per:

### Fonti Audio Video:

- VCR
- Ricevitori Via Cavo
- Ricevitori Satellitari
- Riproduttori di Laser Disc
- Videocamere analogiche
- Telecamere digitali
- Ricevitori digitali

### Fonti Audio:

- Lettori di Compact Disc
- Radio Stereo
- Riproduttori a Cassetta
- DAT
- Minidisc

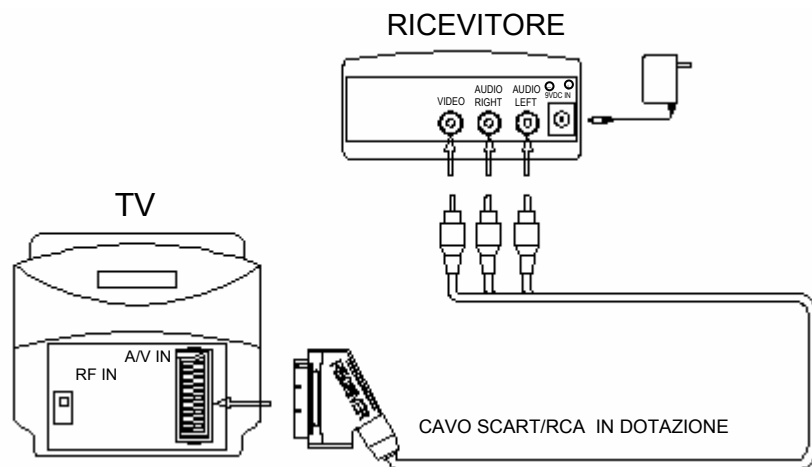
## COME TRASMETTERE I SEGNALI DI UNA SORGENTE AUDIO VIDEO (VCR, SAT ECC.)

**Assicuratevi che gli apparecchi siano spenti prima di collegare i cavi**

1. Collegate la vostra sorgente Audio Video all'unità Transmitter del FLIPPER tramite il cavo SCART – RCA con l'etichetta SENDER che troverete in dotazione. Assicuratevi che i connettori RCA siano collegati correttamente alle prese di colore corrispondente, poste sul retro del trasmettitore.
2. Collegate la spina dell'alimentatore alla presa di rete a 220 Volt e collegate il terminale del cavo (in uscita dall'alimentatore) al connettore posto sul retro del trasmettitore. Utilizzate esclusivamente gli alimentatori forniti in dotazione per evitare danni permanenti alle apparecchiature.
3. Accendete l'unità Transmitter.
4. Posizionate ed orientate l'antenna piatta del trasmettitore (vedi capitolo specifico) per ottimizzarne le prestazioni

## COME RICEVERE I SEGNALI DI UNA SORGENTE AUDIO VIDEO SULLA VOSTRA TV

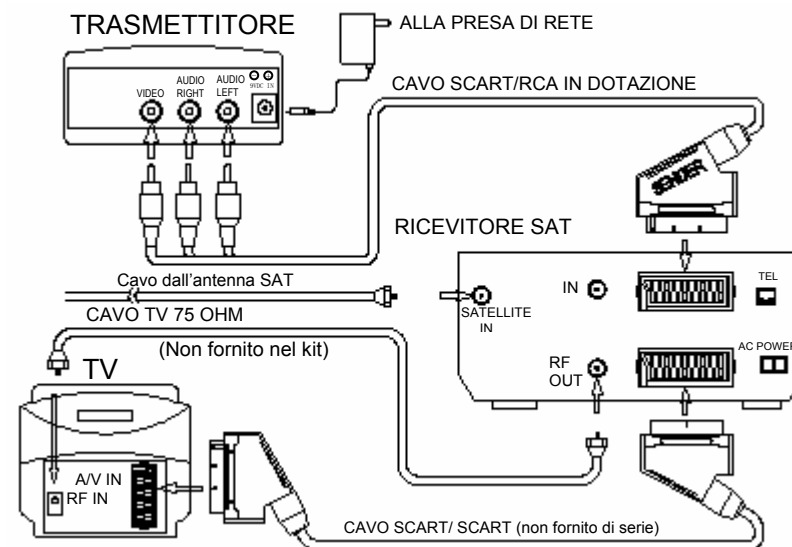
1. Collegate il cavo SCART/RCA con l'etichetta RECEIVER (fornito in dotazione) alla presa SCART del vostro TV ed i connettori RCA alle prese RCA poste sul retro del ricevitore FLIPPER avendo l'accortezza di rispettare i colori.
2. Accendete l'unità Receiver e selezionate lo stesso canale dell'unità Transmitter.
3. Commutate il vostro TV sull'ingresso AV (vedi istruzioni del TV)
4. Se tutto è stato eseguito correttamente dovrebbero apparire le immagini della sorgente AV



## COME TRASMETTERE I SEGNALI AUDIO/VIDEO DEL VOSTRO DECODER SAT o VCR

Si possono trasmettere i segnali del vostro ricevitore satellitare SAT o quelli di un VCR a tale scopo seguire le istruzioni di seguito riportate:

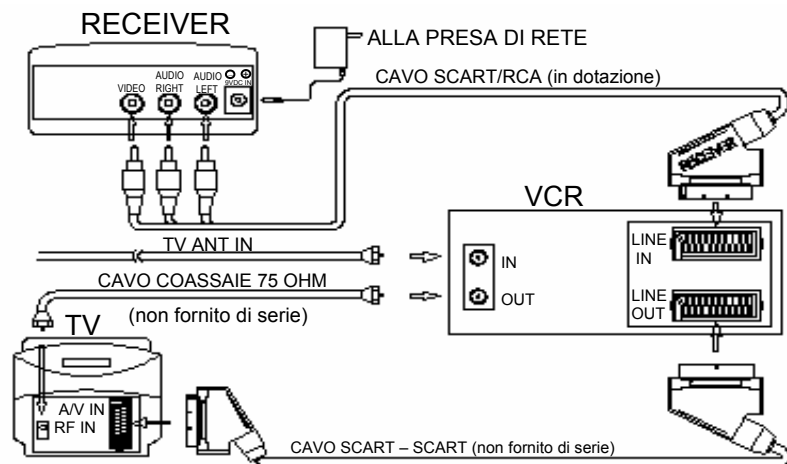
1. Collegate il cavo SCART/RCA con l'etichetta SENDER (fornito in dotazione) agli ingressi AV del vostro trasmettitore, rispettando il colore dei connettori ed alla presa SCART TV o VCR del vostro ricevitore satellitare o SCART TV del vostro VCR.
2. Collegate la spina dell'alimentatore alla presa di rete (220 Volt) e collegate il terminale del cavo in uscita dall'alimentatore al connettore posto sul retro del vostro trasmettitore. Utilizzate solamente l'alimentatore fornito in dotazione.
3. Collegate l'unità Receiver (vedi capitolo "come ricevere i segnali".)
4. Accendete le due unità e verificate che siano sullo stesso canale. Posizionate ed orientate l'antenna piatta del trasmettitore (vedi capitolo specifico) per ottimizzarne le prestazioni



## COLLEGARE IL RICEVITORE AD UN VCR

Questo tipo d'installazione Vi permette di vedere e registrare sul VCR installato vicino alla TV secondaria i segnali Audio e Video provenienti dal trasmettitore.

1. Collegate la spina SCART del cavo SCART/RCA con la scritta RECEIVER al vostro VCR e collegate i terminali RCA dello stesso cavo al ricevitore del FLIPPER avendo cura di rispettare i colori
2. Collegate il connettore dell'alimentatore all'apposita presa posta sul retro del Videosender. Collegate l'alimentatore invece alla presa di rete a 220V. Utilizzare solamente l'alimentatore in dotazione per evitare danni irreparabili all'apparecchiatura. Verificare che l'interruttore d'ACCENSIONE e SPEGNIMENTO (On/Off) sia nella posizione OFF prima di effettuare il collegamento dell'alimentatore.
3. Posizionate il VCR in AV (vedi manuale del VCR)
4. Ruotate l'antenna per ottenere il miglior segnale possibile.



## UTILIZZARE LA FUNZIONE DEL COMANDO A DISTANZA

- Il sistema consente anche di cambiare programma dal punto di ricezione utilizzando lo stesso telecomando della vostra sorgente (SAT, VCR, DVD etc.): L'unità Receiver converte i segnali infrarossi emessi dal vostro telecomando in segnali in radiofrequenza in banda UHF e li invia all'unità Transmitter che provvede a riconvertire i segnali ricevuti in segnali ad infrarossi utilizzati per comandare la sorgente A/V.

### Come utilizzare il cavo di prolunga IR (INFRAROSSO)

Il cavo di prolunga IR deve sempre essere collegato all'apposito connettore posto sul lato del trasmettitore. Il cavo di prolunga emette un segnale IR per il controllo della sorgente A/V. Per il corretto utilizzo e posizionamento del cavo di prolunga IR attenersi a quanto segue:

1. Collegare il connettore posto all'estremità del cavo di cavo di prolunga IR all'apposita presa da 2.5 mm posta sul lato sinistro del trasmettitore.
2. Posizionare i LED collegati al cavo di prolunga di fronte alle sorgenti audio Video che volete comandare. Avete a disposizione 3 LED da posizionare di fronte a 3 sorgenti differenti. Orientate il LED in modo da trovare la posizione migliore e fissatelo con banda adesiva.
3. Posizionate L'unità Receiver del FLIPPER in modo che il segnale del telecomando colpisca la finestrella posta in basso sul pannello anteriore dell'unità.
4. ATTENZIONE: senza la prolunga IR non è possibile comandare la sorgente video collegata

## COME ORIENTARE LE ANTENNE

- ◆ Per ottimizzare la portata del segnale Audio video e del Telecomando cercate di diminuire il più possibile il numero d'oggetti o apparecchi elettrici tra il ricevitore ed il trasmettitore.
- ◆ Si ricorda che pareti metalliche, muri spessi o in cemento armato diminuiscono di molto la portata.
- ◆ Il trasmettitore invia i segnali Audio e Video tramite l'antenna piatta direzionale, la quale deve essere orientata in direzioni ben precise per ottimizzare le prestazioni. Le antenne sono state disegnate per ruotare e per inclinarsi in ogni direzione.
- ◆ Nella maggior parte dei casi le parti delle due antenne devono essere rivolte una verso l'altra e devono essere perpendicolari rispetto ad una linea immaginaria tracciata tra le due unità.
- ◆ Nelle figure 1,2 e 3 sono mostrati 3 esempi. Poiché ogni abitazione presenta delle caratteristiche diverse l'una dall'altra possono essere necessarie ulteriori regolazioni. Se il trasmettitore ed il ricevitore distano tra loro meno di 3 metri è preferibile mantenere le antenne abbassate all'interno dei loro alloggiamenti.

## ESEMPI DI COME ORIENTARE LE ANTENNE

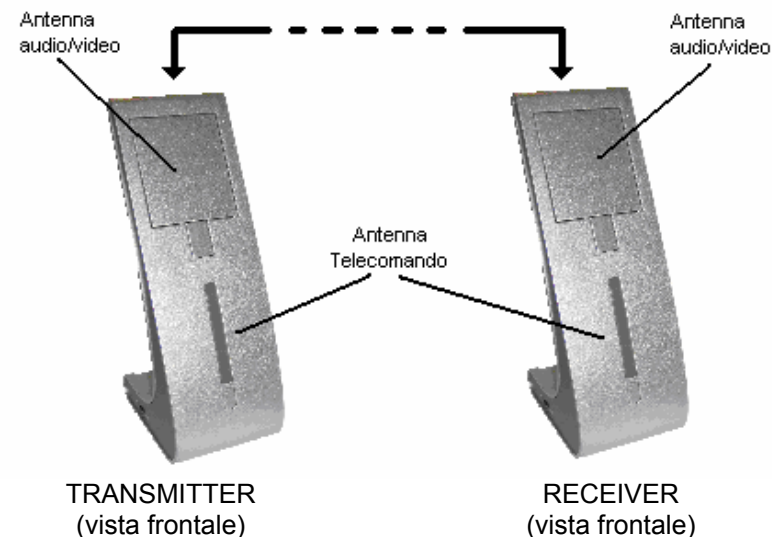


Fig. 1

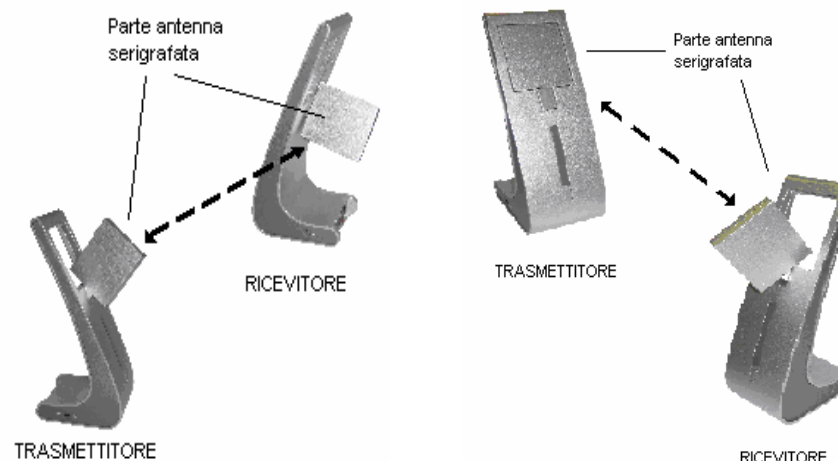


Fig.2

Fig.3

## INDIVIDUAZIONE GUASTI

Leggere attentamente il presente manuale utente e attenersi alle indicazioni qui riportate. Se i problemi persistono, consultare la tabella che segue. Vi guiderà nella risoluzione dei problemi più comuni suggerendovi le soluzioni adeguate.

Problema	Possibili soluzioni
<b>Non si accende</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Verificare che gli alimentatori siano collegati alla rete elettrica</li> <li>◆ Verificare che gli interruttori siano su ON</li> </ul>
<b>Manca il video o l'audio</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Verificare gli interruttori d'accensione e spegnimento del trasmettitore e del ricevitore.</li> <li>◆ Verificare gli interruttori d'accensione della TV remota e della sorgente video (videoregistratore, lettore di laser disc, ricevitore via satellite, ecc.)</li> <li>◆ Verificare che i connettori siano collegati in modo corretto.</li> <li>◆ Verificare che il trasmettitore ed il ricevitore siano sullo stesso canale</li> <li>◆ Verificare che i cavi SCART/RCA siano installati correttamente (Cavo "Receiver" con il ricevitore e "Transmitter" con il trasmettitore).</li> </ul>
<b>Interferenze: Video o audio disturbato</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Orientare l'antenna del ricevitore e del trasmettitore (vedere la sezione "Orientamento delle unità per ottimizzare le prestazioni" di questo manuale).</li> <li>◆ Con l'apposito selettore, selezionare un diverso canale, che dev'essere lo stesso sia sul ricevitore sia sul trasmettitore.</li> <li>◆ Se si utilizza un forno a microonde, spegnerlo.</li> </ul>
<b>Non si riesce a cambiare canale con il telecomando</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Verificare che la finestrella IR sul pannello anteriore del trasmettitore, non sia ostruita.</li> <li>◆ Verificare che l'unità di prolunga IR sia posizionata correttamente in corrispondenza dell'apparecchio A/V che si desidera controllare (vedere la sezione "Utilizzare la funzione di comando a distanza" in questo manuale).</li> </ul>

### AVVISO IMPORTANTE!!!

**Pareti in cemento armato, scaffalature metalliche, distanze superiori a quelle dichiarate, contribuiscono ad indebolire il segnale. Questi fattori possono provocare interferenze Audio/Video difficilmente eliminabili.**

## MANUTENZIONE

Per pulire l'involucro di plastica esterno utilizzate un panno morbido inumidito con una soluzione d'acqua e sapone. Non utilizzate pagliette abrasive, non spruzzate sopra direttamente né solventi né detersivi vari, che oltre a danneggiare la plastica potrebbero compromettere il buon funzionamento dell'apparecchiatura.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

### Trasmittitore:

Frequenza operativa	2.400GHz~2.4835GHz
Livello d'uscita	90 dB $\mu$ V/m a 3 metri
Modulazione	FM (video ed audio)
Canale	PLL sintesi di frequenza
Livello Ingresso Video	1V p-p @ 75 ohm
Livello ingresso Audio	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Connettori d'ingresso	3 x RCA
Antenna	Antenna direzionale piatta
Raggio infrarosso	940nm con stato ON/OFF
Portante d'emissione infrarosso	38KHz
Consumo	9VDC, 230mA
Dimensioni	140mm×113mm×42mm (con Antenna riposta)
Peso	180g

### Ricevitore:

Frequenza operativa	2.400GHz~2.4835GHz
Figura di rumore	3.5dB
Canale	PLL sintesi di frequenza
Livello uscita Video	1V p-p @ 75 ohm
Livello uscita Audio	1V p-p @ 600 ohm (STEREO)
Connettori d'Uscita	3 x RCA
Antenna	Antenna direzionale piatta

### IR-remote Relay

Freq. Trasmissione	433.92 MHz
Ingresso frequenza infrarosso	35KHz~41KHz
Alimentazione/Assorbimento	9 VDC, 230mA
Dimensioni	140mm×113mm×42mm (con Antenna riposta)
Peso	190g

### Sistema:

Distanza trasmissione Audio Video	Fino a 100 metri (a vista)
Distanza trasmissione Telecomando	Fino a 50 metri (a vista)

**Tutte le specifiche sono suscettibili di modifica senza preavviso.**

# TELE System

## TRANSMETTEUR DE SIGNAUX AUDIO ET VIDEO (2.4 GHz)

### NOTICE D'UTILISATION

Cod. 23500035 (transmetteur + récepteur)

Cod. 23500044 (récepteur seul)  
A LIRE AVANT L'INSTALLATION



1

### Sommaire

<u>Consignes de sécurité à lire impérativement</u>	<u>2</u>
<u>Contenu du prêt-à-monter</u>	<u>4</u>
<u>Introduction</u>	<u>5</u>
<u>Conseils techniques</u>	<u>6</u>
<u>Fonctions</u>	<u>7</u>
<u>Vue arrière du transmetteur/recepteur</u>	<u>8</u>
<u>Installation du transmetteur</u>	<u>9</u>
<u>Comment transmettre les signaux audio et vidéo à partir de votre magnétoscope ou récepteur satellite</u>	<u>10</u>
<u>Comment transmettre les signaux audio et vidéo par le sat</u>	<u>11</u>
<u>Comment recevoir les signaux sur votre TV</u>	<u>12</u>
<u>Brancher le récepteur à votre TV</u>	<u>12</u>
<u>Brancher le récepteur à votre magnétoscope</u>	<u>13</u>
<u>Orienter l'antenne pour optimiser la réception</u>	<u>14</u>
<u>Comment orienter l'antenne Audio Vidéo</u>	<u>14</u>
<u>Orienter l'antenne de la télécommande</u>	<u>15</u>
<u>Utiliser la fonction du transfert de télécommande</u>	<u>16</u>
<u>Comment utiliser le capteur infra rouge</u>	<u>17</u>
<u>Pannes et solutions</u>	<u>18</u>
<u>Manutention</u>	<u>19</u>
<u>Caractéristiques techniques</u>	<u>20</u>

## CONSIGNES DE SECURITE

Lire impérativement et attentivement ces importantes consignes de sécurité avant d'installer et faire fonctionner votre appareil. Il est recommandé de suivre les instructions ci-dessous et les données de l'étiquette appliquée et située sur le fond du produit ou de sa boîte.

- L'appareil à été conçu exclusivement pour un usage interne : utiliser le uniquement dans des endroits fermés et protégés pour éviter les risques d'électrocution. Avant de brancher l'appareil, s'assurer du bon fonctionnement et de la conformité de la prise électrique.
- L'appareil n'est pas pourvu d'une mise à la terre et est uniquement protégé par sa boîte plastique (double isolement). Ne jamais désassembler la boîte protégeant l'appareil. Eviter les éclaboussures, jets d'eau, inondations, condensation, et un taux d'humidité trop important. Choisir soigneusement l'endroit le plus adapté pour installer l'appareil afin d'éviter que des liquides (humidité, condensation, eau n'interfèrent dans son bon fonctionnement et pour préserver un taux de sécurité maximum. Ne jamais exposer l'appareil directement aux rayons solaires et éviter les sources de chaleur (cheminée, appareils de chauffage, fourneaux etc) Les câbles électriques et audio vidéo ne doivent pas être coupés, tailladés, en mauvais état, et doivent être tenus éloignés de sources de chaleur telles que cheminées, fourneaux, etc. Il est déconseillé d'installer l'appareil près d'un endroit où peuvent jouer des enfants sans surveillance. Pour éviter le danger d'une électrocution, vérifier la prise de courant ou l'alimentation avant d'effectuer une quelconque manipulation sur l'appareil.
- En cas de mauvais fonctionnement ou de détérioration du câble d'alimentation, il est conseillé de faire appel à votre revendeur ou à un technicien spécialisé. En cas de remplacement d'un fusible, débranchez d'abord l'appareil de la prise de courant et utilisez un fusible adapté et compatible avec la consommation de l'appareil.
- Cet appareil à été conçu selon les normes de sécurité et anti-parasites les plus récentes. Dans l'hypothèse ou des interférences (dont la source est facilement détectable en débranchant les appareils susceptibles de les produire) surviendraient, procéder comme suit :
  1. Orienter les deux antennes
  2. Augmenter la distance entre les deux appareils
  3. Brancher l'appareil à une prise de courant différente de celle sur laquelle est branché l'appareil principal.
  4. Consulter votre revendeur ou un technicien spécialisé.

- Ne pas disperser le produit dans l'atmosphère. Afin d'éviter une pollution de l'atmosphère et des probables dommages à la santé humaine, faciliter la réutilisation des composants/matériaux contenus. Qui disperse ce produit dans l'atmosphère ou le jette avec les ordures communes peut être sanctionné selon la législation.

Le producteur institue un système de récupération concernant le produit, en utilisant le tri sélectif pour les le retraitement du produit et les installations conforme aux dispositions imposées en la matière.

Porter le produit inutilisable près d'un centre de collecte autorisé pour la gestion des mises au rebut des équipements électriques et électroniques et ne pas les disperser dans la nature.



## CONTENU DU KIT

Assurez vous que les éléments désignés ci-dessous figurent bien dans Le prêt-à-monter. Dans le cas contraire, merci de contacter votre revendeur.



1. TRASMETTEUR X 1



2. RECEPTEUR X 1

3. ALIMENTATIONS X 2  
(230VAC a 9VDC) o  
(120VAC a 9VDC)  
Branchement au jack  $\ominus$   $\leftarrow$   $\oplus$ 9V, 400mA

4. Cordons:  
RCA vers Scart A/V (PAL) X 2  
cordon pour trasmetteur  
cordon pour recepteur

5. Capteur infra-rouge X 1  
(avec cordon d'extension à brancher  
sur le panneau arrière du transmetteur).

6. Notice d'utilisation X 1

## INTRODUCTION AU TRANSMETTEUR AUDIO VIDEO

Ce système de transmission audio et vidéo utilise une technologie avancée afin d'envoyer des signaux jusqu'à 100 mètres (à vue)

Utilisant la bande de fréquence 2,4 GHz pour éviter les interférences avec la bande des 900 MHz généralement utilisée pour la téléphonie.

La modulation FM et FM et l'utilisation d'antennes à polarisation circulaire garantissent une excellente qualité de fonctionnement ainsi que la réduction des interférences.

Le système comprend un transfert de télécommande UHF permettant de piloter les appareillages directement à partir du second point de vision.

### Applications typiques :

- Voir les images transmises à partir de votre TV-DVD-MAGNETOSCOPE dans n'importe quelle pièce de la maison sans déplacer l'appareil ni tirer de câbles.
- Voir les programmes du décodeur satellite ou réseau câblé dans n'importe quelle pièce de la maison.
- Ecouter de la musique en stéréophonie à partir de votre décodeur sur n'importe quelle chaîne HI-FI active et amplifiée aussi bien à l'intérieur qu'à l'extérieur de la maison.

### Applications pour la sécurité dans la maison :

- Surveiller votre bébé ou tout autre personne via une télé caméra.
- Contrôler l'extérieur de la maison via votre télé caméra ou bien via des micros caméras (non fournies dans le prêt-à-monter).
- Contrôler et enregistrer des réunions et conversation ayant lieu dans d'autres locaux etc.

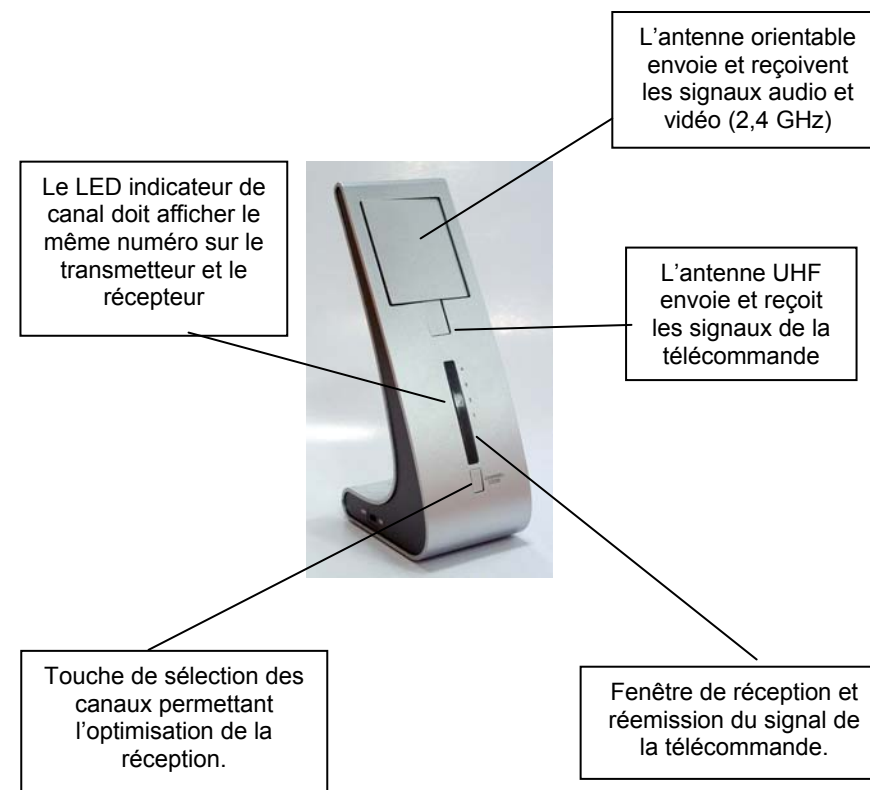
## CONSEILS TECHNIQUES

1. Contrôler si le voltage de la prise de courant utilisée est conforme à celui requis par l'appareillage.
2. Assurez vous que le transmetteur et le récepteur sont correctement branchés avec des cordons adaptés (ex. : branchez le transmetteur au magnétoscope et le récepteur à la TV)
3. Lorsque le transmetteur ou le récepteur sont mis en route, quelques secondes sont nécessaires pour qu'ils soient opérationnels.
4. Réglez l'antenne pour diminuer les interférences et améliorer le signal. (la rotation ne peut être supérieure à  $\pm 180^\circ$ ). Ne pas forcer l'antenne en la tournant pour éviter de la détériorer.
5. Le système fonctionne d'une manière optimale jusqu'à 100 mètres en ligne directe (sans obstacles). Lorsque l'on utilise deux systèmes identiques à l'intérieur de ce périmètre, il peut survenir des interférences. Pour éviter cela utilisez deux canaux d'émission différents. Un transmetteur peut être utilisé avec plusieurs récepteurs simultanément.
6. Le sélecteur de canaux permet de sélectionner quatre canaux différents afin d'optimiser le fonctionnement et éliminer les interférences.
7. Lorsque l'appareil fonctionne il faut éviter l'usage des fours à micro ondes à proximité.
8. Durant l'utilisation, pour changer de programme, diriger la télécommande vers la fenêtre de commande située sur la face avant du récepteur. La fenêtre de commande du transmetteur (ou le capteur infra rouge livré dans le prêt-à-monter) étant dirigée vers la face avant de l'appareil (magnétoscope, DVD, ou récepteur satellite) dont vous voulez transférer les images et le son. La télécommande doit être utilisée selon les instructions généralement fournies avec l'appareil audio-vidéo (TV, magnétoscope, DVD, récepteur satellite etc.)

## FONCTIONS

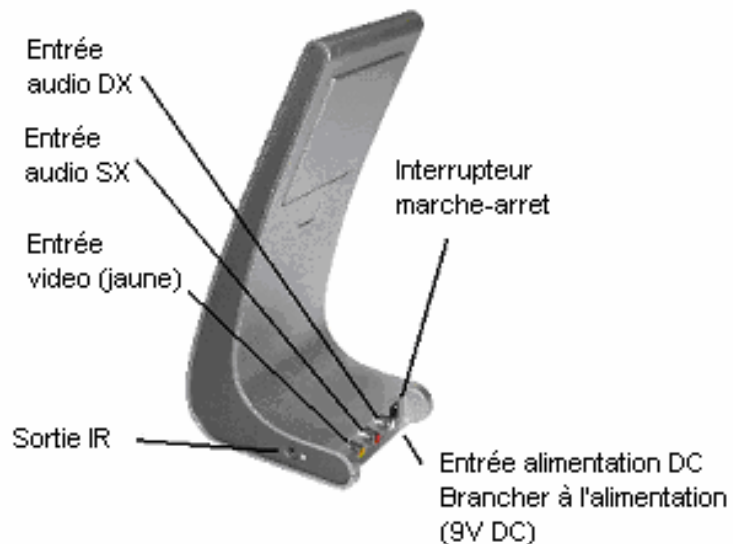
Les illustrations suivantes désignent chaque élément. (avec l'extension infra rouge)

### VUE FRONTALE DU TRANSMETTEUR ET DU RECEPTEUR

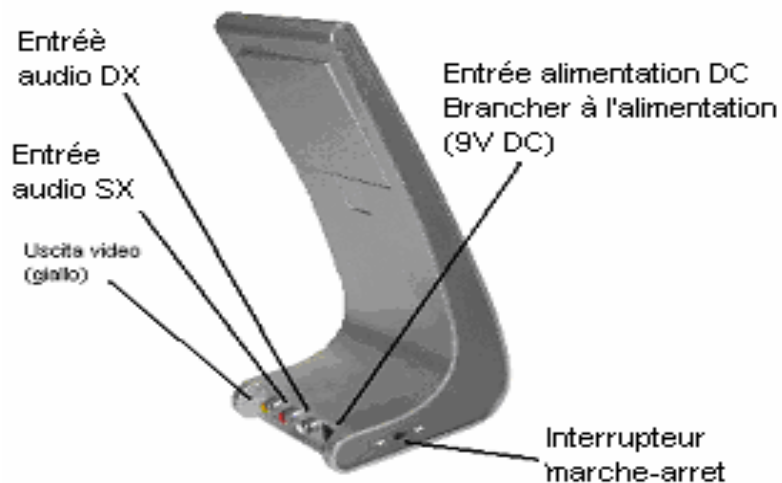


8

### VUE ARRIERE DU TRANSMETTEUR



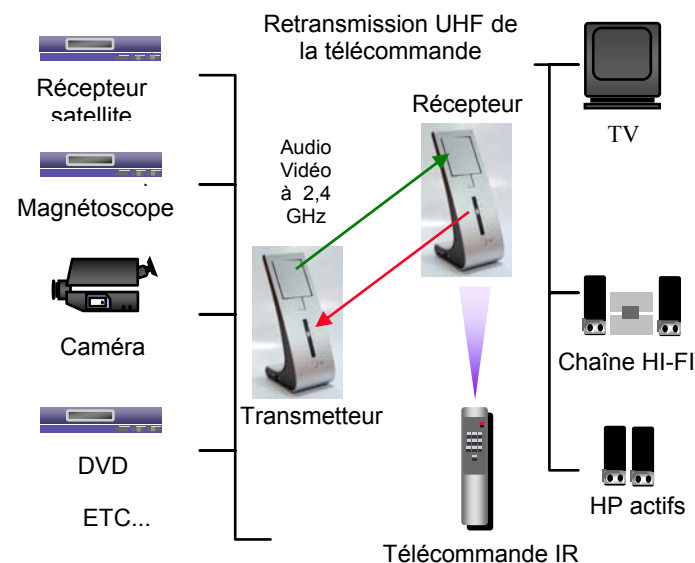
### VUE ARRIERE DU RECEPTEUR



9

## INSTALLATION DU TRANSMETTEUR DE SIGNAL

Raccordez le transmetteur à une source audio-vidéo (DVD, VCR, SAT etc.) puis raccordez le récepteur à un téléviseur (ou HP actifs) situé dans une autre pièce avec les câbles adaptés (PERITEL-RCA) et fournis.



Le système a été étudié spécialement pour :

#### Sources Audio Vidéo :

- VCR
- Récepteurs réseaux câblés
- Récepteurs satellite analogiques
- Reproducteurs de disques laser
- Caméras vidéo analogiques
- Télé Caméras numériques
- Ordinateurs
- Récepteurs satellite numériques

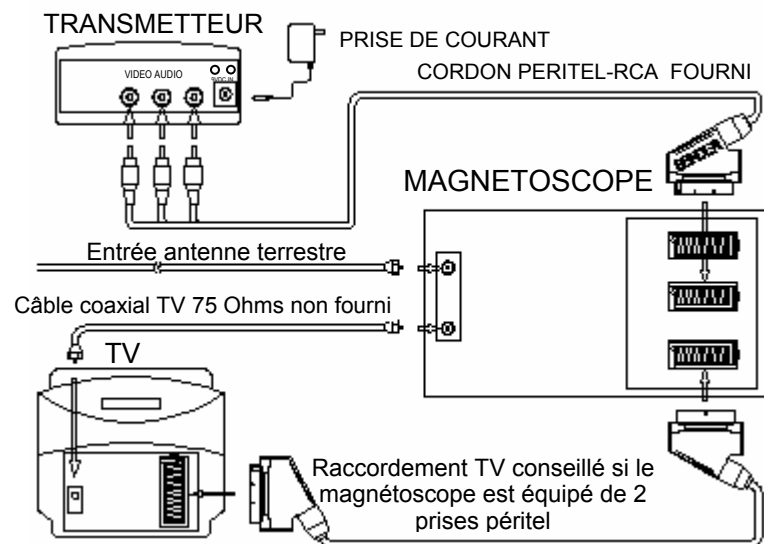
#### Sources Audio :

- Lecteurs de compact disc
- Radios Stéréo
- Reproducteur à cassettes
- DAT
- Minidisc

**Assurez vous que les appareils sont déconnectés du courant avant d'effectuer les branchements**

## COMMENT TRANSMETTRE LES SIGNAUX A PARTIR DE VOTRE MAGNETOSCOPE, RECEPTEUR SAT, ETC

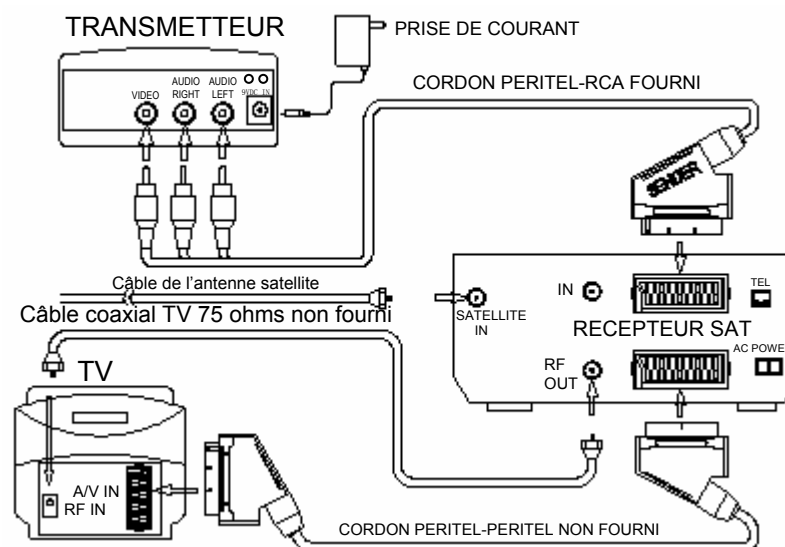
1. Raccordez le transmetteur à votre source audio-vidéo avec le cordon PERITEL-RCA étiqueté SENDER et fourni dans le prêt-à-monter.
2. Raccordez l'alimentation fournie à la prise de courant 220 volts et au connecteur situé à l'arrière du transmetteur. Utilisez exclusivement les alimentations fournies dans le prêt-à-monter afin d'éviter des dommages répétés aux appareils.
3. Si votre magnétoscope à une seule prise péritel et que vous désirez l'utiliser en même temps que votre téléviseur, utilisez un cordon coaxial 75 ohms pour raccorder la sortie RF du modulateur de votre magnétoscope à l'entrée d'antenne de votre téléviseur et adaptez un programme de votre téléviseur sur le canal de sortie du modulateur RF (voir la notice d'emploi de votre magnétoscope)
4. Positionnez et orientez l'antenne plate du transmetteur afin d'optimiser le fonctionnement. (voir chapitre spécifique)



## COMMENT TRANSMETTRE LES SIGNAUX AUDIO VIDEO A PARTIR D'UN RECEPTEUR SATELLITE

Il est possible de transmettre les signaux de votre récepteur satellite soit en raccordant le transmetteur au récepteur satellite soit en le raccordant au magnétoscope. Pour les transmettre du récepteur satellite procédez comme suit :

1. Raccordez le transmetteur au récepteur satellite avec le cordon PERITEL-RCA (fourni dans le prêt-à-monter) et étiqueté SENDER. Un côté aux prises RCA du transmetteur en respectant les couleurs, et l'autre côté à la prise péritel TV du récepteur satellite.
2. Raccordez l'alimentation (fournie) à la prise de courant 220 volts et au connecteur situé à l'arrière du transmetteur. Utilisez exclusivement les alimentations fournies dans le prêt-à-monter afin d'éviter des dommages répétés aux appareils.
3. Si votre récepteur satellite à une seule prise péritel raccordez la sortie RF du modulateur de celui-ci à la prise antenne située à l'arrière de votre téléviseur.
4. Positionnez et orientez l'antenne plate du transmetteur afin d'optimiser le fonctionnement. (voir chapitre spécifique)



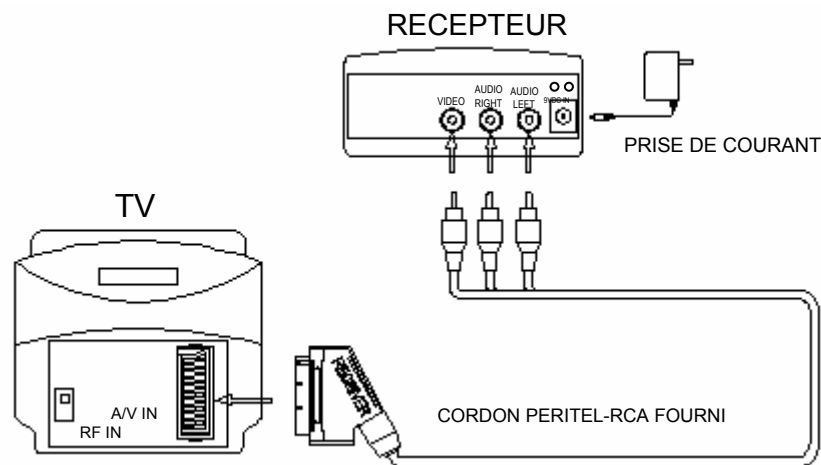
## COMMENT RECEVOIR LES SIGNAUX SUR VOTRE TELEVISEUR

Il existe deux manières de recevoir les signaux audio et vidéo sur votre téléviseur secondaire (par exemple celui de votre chambre à coucher).

- Raccorder le récepteur à votre téléviseur secondaire.
- Raccorder le récepteur à un magnétoscope lui-même relié à votre téléviseur secondaire.

## RACCORDER LE RECEPTEUR A VOTRE TELEVISEUR

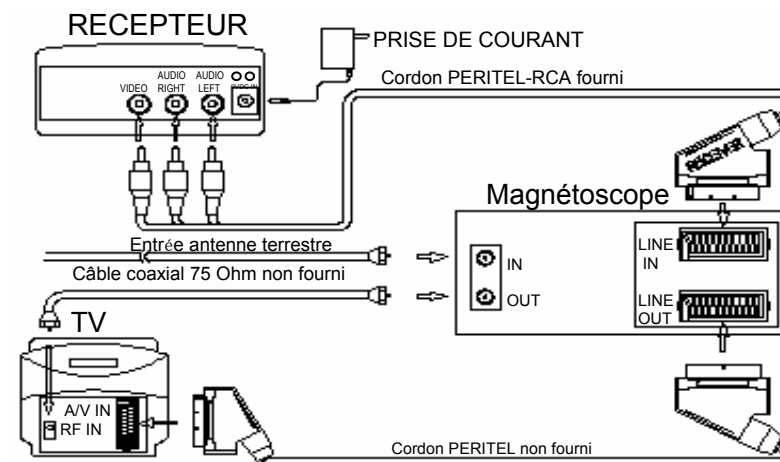
Si votre téléviseur est équipé d'une prise péritel, raccordez le récepteur au téléviseur avec le cordon PERITEL-RCA (fourni dans le prêt-à-monter) et étiqueté RECEIVER. Un côté aux prises RCA du récepteur en respectant les couleurs, et l'autre côté à la prise péritel de votre téléviseur.



## BRANCHER LE RECEPTEUR A VOTRE MAGNETOSCOPE

Ce type d'installation permet de visionner et enregistrer sur le magnétoscope installé près du second téléviseur les signaux audio et vidéo provenant du transmetteur.

1. Raccordez la prise péritel du cordon PERITEL-RCA étiqueté RECEIVER à votre magnétoscope et les prises RCA du même cordon au récepteur en respectant l'ordre des couleurs.
2. Si votre téléviseur est équipé d'entrées RCA audio-vidéo, raccordez le récepteur au téléviseur avec un cordon RCA (non fourni) en respectant l'ordre des couleurs.
3. Si votre téléviseur n'est pas équipé d'entrées RCA raccordez le à la sortie du modulateur RF de votre magnétoscope avec un cordon coaxial 75 Ohms (non fourni)
4. Raccordez l'alimentation à la prise de courant et branchez la partie dédiée à la prise située à l'arrière du récepteur.
5. Positionnez le récepteur et orientez l'antenne de manière à obtenir la meilleure réception.



## ORIENTER L'ANTENNE POUR UNE MEILLEURE RECEPTION

### Installer l'appareil sur une surface plane

Afin d'optimiser la réception, il est nécessaire de positionner l'antenne plate du signal audio vidéo et l'antenne-stylo du transfert de télécommande selon les procédures décrites ci-dessous. En outre, pour utiliser la fonction transfert de télécommande il est nécessaire de positionner le transmetteur de manière à présenter la fenêtre du capteur IR orientée vers l'appareil à télécommander (magnétoscope, DVD, récepteur sat etc.)

Pour optimiser la portée du signal audio vidéo et du transfert de télécommande, diminuez au maximum le nombre d'appareils se trouvant entre le transmetteur et le récepteur.

## COMMENT ORIENTER L'ANTENNE AUDIO VIDEO

Le transmetteur envoie les signaux audio vidéo par l'antenne plate qui doit être orientée précisément pour obtenir le meilleur résultat. L'antenne est étudiée pour être orientée dans toutes les directions.

Dans la plupart des cas, les parties sérigraphiées des deux antennes doivent être perpendiculaires et en face l'une de l'autre. Sur les figures 1, 2 et 3 sont montrés trois exemples. Comme chaque habitation présente des caractéristiques diverses, il peut être nécessaire d'effectuer d'autres réglages. Si la distance entre le transmetteur et le récepteur est inférieure à 3 mètres, il est préférable de laisser les antennes dans leur logement.

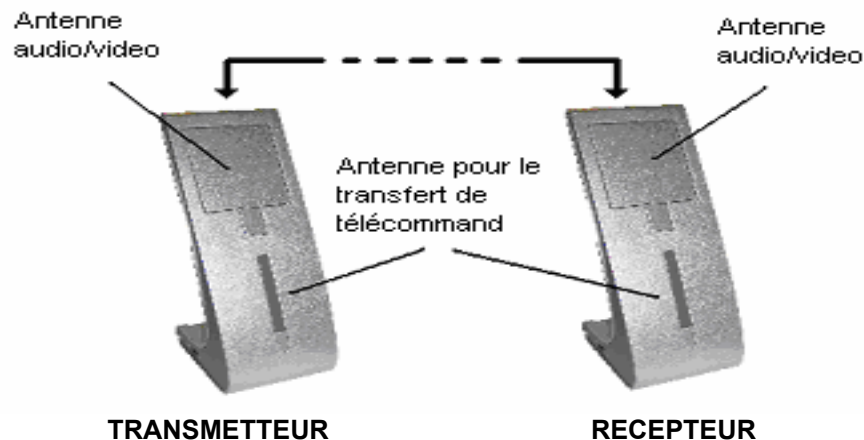


Fig.1

## ORIENTER L'ANTENNE DU TRANSFERT DE TELECOMMANDE

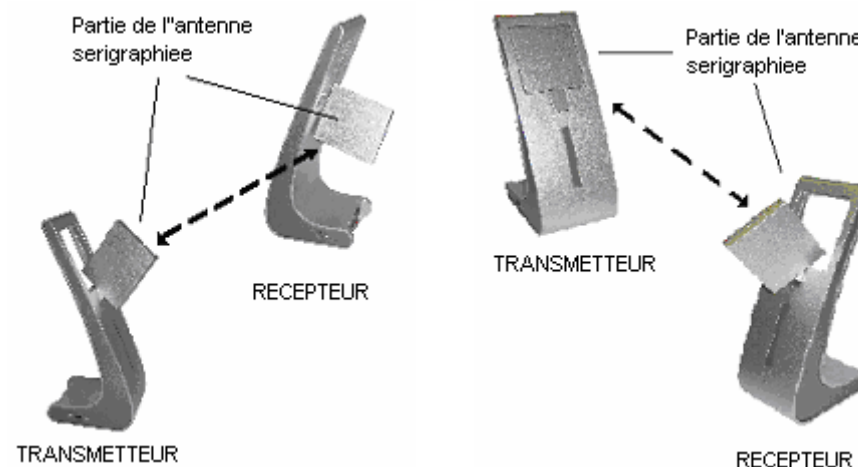


Fig.2

Fig.3

Afin d'optimiser le fonctionnement du transfert de télécommande, il est nécessaire de maintenir les antennes à angle droit.



Fig. 4 Comment orienter l'antenne du transfert de télécommande

## UTILISER LA FONCTION TRANSFERT DE TELECOMMANDE

Le système permet non seulement de transmettre les signaux audio et vidéo d'un endroit à un autre avec une qualité optimum, mais aussi de changer les programmes à distance en utilisant la télécommande de vos appareils (magnétoscope, récepteur sat, DVD, etc)

Le récepteur convertit les signaux infra rouge émis par votre télécommande en signaux UHF et les envoie au transmetteur qui les convertit en signaux infra rouge et les adresse à l'appareil à télécommander.

Il existe deux procédures pour contrôler à distance les appareils :

1. Orienter le transmetteur jusqu'à ce que le capteur IR situé en face avant soit dirigé face au panneau avant de l'appareil à télécommander.
2. Raccorder le câble d'extension IR (fourni) dans la prise dédiée et située sur le côté du récepteur puis positionner le capteur d'extension devant le panneau avant de l'appareil à télécommander. De cette manière, il est possible de dissimuler le transmetteur derrière le téléviseur et rendre ainsi l'installation plus esthétique.

S'il s'avère difficile, voire impossible de pratiquer selon la procédure N°1 ou s'il n'existe pas d'endroit adéquat pour installer le transmetteur, la procédure N°2 est très pratique et efficace.

## COMMENT BRANCHER ET UTILISER LE CORDON DU TRANSFERT DE TELECOMMANDE

Le cordon de transfert de télécommande doit être raccordé sur la fiche dédiée et située sur le côté du transmetteur. Le cordon transmet le signal infra rouge afin de télécommander l'appareil. Pour une utilisation et installation correcte du cordon suivre les instructions ci-dessous :

1. Raccorder le connecteur situé à l'extrémité du cordon à la fiche (2,5 mm) dédiée et située sur le côté du transmetteur.
2. Positionner les LED du cordon sur le panneau avant du ou des appareils à télécommander (3 LED pour 3 appareils différents) puis orienter le LED de manière à trouver la meilleure position, et le fixer avec la bande adhésive.
3. Positionner le récepteur de manière à ce que le signal infra rouge émit par la télécommande soit dirigé vers la fenêtre située sur la face avant. Pour utiliser la télécommande, il faut la diriger vers la face avant du récepteur.

## PROBLEMES ET SOLUTIONS

Lire attentivement la présente notice d'utilisation et se conformer aux indications. Si les problèmes persistent, consulter le tableau ci-dessous.

Problème	Solutions possibles
Pas de vidéo ni d'audio	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Vérifier les boutons Marche-Arrêt du transmetteur et du récepteur.</li> <li>◆ Vérifier les boutons Marche-Arrêt des différents appareils du système (téléviseur, magnétoscope, DVD etc)</li> <li>◆ Vérifier si tous les raccordements sont effectués correctement.</li> <li>◆ Vérifier si le transmetteur et le récepteur sont sur le même canal.</li> <li>◆ Vérifier si les cordons PERITEL-RCA sont installés correctement (RECEIVER sur récepteur et TRANSMITTER sur transmetteur).</li> </ul>
Interférences sur l'audio et la vidéo	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Orienter l'antenne du récepteur et du transmetteur (voir le chapitre orienter l'antenne).</li> <li>◆ Avec le bouton-sélecteur choisir un autre canal (qui doit être le même sur le transmetteur et le récepteur).</li> <li>◆ Si un four à micro-ondes est en fonctionnement, il faut l'arrêter.</li> </ul>
Le transfert de télécommande ne fonctionne pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆ Vérifier si la fenêtre située sur la face avant du transmetteur n'est pas obstruée.</li> <li>◆ Vérifier si le cordon de transfert de télécommande et le LED sont bien positionnés conformément au chapitre. Utiliser la fonction transfert de télécommande.</li> </ul>

### INFORMATION IMPORTANTE !!!

**Les parois en béton armé, armatures métalliques, distances supérieures à celles qui sont autorisées pour une utilisation normale contribuent à affaiblir les signaux et peuvent provoquer des interférences difficilement éliminables.**

## Manutention

Pour nettoyer les appareils utiliser un chiffon doux et sec avec une solution d'eau savonneuse.

Ne pas utiliser de produits abrasifs, ne pas asperger avec des liquides ou des détergents ou solvants qui pourraient détériorer les appareils et altérer leur fonctionnement.

## Caractéristiques techniques

### Transmetteur

Fréquence utilisée	2.400GHz~2.4835GHz
Niveau de sortie	90 dB $\mu$ V/m à 3 mètres
Modulation	FM (vidéo et audio)
Canal	PLL synthèse de fréquence
Niveau d'entrée vidéo	1V p-p @ 75 ohms
Niveau d'entrée audio	1V p-p @ 600 ohms (STEREO)
Connecteur d'entrée	3 x RCA
Antenne	Antenne directionnelle plate
Infra rouge	940nm ON-OFF
Porteuse d'émission infra rouge	38KHz
Consommation	9VDC, 230mA
Dimensions	140mm×113mm×42mm (Antenne rentrée)
Poids	180g

### Récepteur

Fréquence utilisée	2.400GHz~2.4835GHz
Facteur de bruit	3.5dB
Canal	PLL synthèse de fréquence
Niveau de sortie vidéo	1V p-p @ 75 ohms
Niveau de sortie audio	1V p-p @ 600 ohms (STEREO)
Connecteur de sortie	3 x RCA
Antenne	Antenne directionnelle plate

### Transfert de télécommande

Freq. De transmission	433.92 MHz
Entrée fréquence infra rouge	35KHz~41KHz
Alimentation	9 VDC, 230mA
Dimensions	140mm×113mm×42mm (antenne rentrée)
Poids	190g

### Systeme

Distance transmission audio vidéo	Jusqu'à 100 mètres (à vue)
Distance transmission télécommande	Jusqu'à 50 mètres (à vue)

Toutes les spécifications techniques peuvent être modifiées sans préavis.